This text was downloaded from http://georgianmanuscripts.uk/, where you can also find other texts of the Wardrops' Collection Online (WCO). It is published within the framework of the joint research programme of the University of Oxford and SRNSFG in Georgian Studies, under a CC BY-NC-SA 3.0 licence.

CATALOGUE OF THE WARDROP COLLECTION ONLINE — MS. Wardr. g. 1 Acathist and Paraklisi დაუჯდომელი და პარაკლისი daujdomeli da paraklisi

Table of contents

1.

1.1. დაუჯდომელი

1.1.1.

[Page 3]

დადებული შენზედ აწ მოი
ხსენე აწ მილხინე შეჭირვებულსა ამასა და ხორ
ციელი აღმისუბუქე განზოროტებ
ანი ხოლო სულისა ტკივილი აწ ხო
რცნი ვნებანი განაქარვენ შენითა
უხილავითა შეწევნითა აწ შუა მდგ
ომელობითა შენითა რათა კნინისა ამის
ცხოვნებისი ჩემისა გზა კეთილად
დაუბრკოლებელად უძლო განვლა
დ საუკუნოთა მათ კეთილთა შინა
დავიმკვიდრო აწ დიდების ვმეტყ
[Page 4] ელებდე შენსა მტკიცესა შუა
მდგომლობასა და მეოხებასა რამე
თუ კურთხეულ ხარ თანა შენგან შო
ბილი ძით და ღთით აწ და
მარადის და უკუნითი უკუნისამდე

1.1.2. სხვა ლოცვა ღთის შობლისა მიმართ

მიიღე ყოვლად კეთილ მოღვაწე
ყოვლად წმინდაო დედოფალო ესე
პატიოსანი ძღვენი შენ მხოლოდ
ათვის ჩვენ მიერ უღირსთა მხევ
ალთა შენთაგან ყოველთაგან ნა
[Page 5] ნათესავთა გამორჩეულო ყოველ
თაგნ არსთა ზეცისათა და ქვეყანათა

უმაღლესად გამოჩინებულო ამისა
თვისთა ხოლო შენგან მიერ იქმნა უფალი
ძალთა ჩვენთა და შენ მიერმე ღთი
სა ვიცანთ ჩვენ და ღირს ვქმენით წმინ
დასა ხორცისა მისსა და პატიოსანსა
სისხლსა მისსა ამისთვისცა ნეტა
რ ხარ თესლითა თესლამდე ღვთივ სა
ნატრელო ხერაუნთა უბრწწინვა
ლესო სერაფინთა უპატიოსნესო ხოლო
სა აწ ყოვლად საგალობელო ღთის
[Page 6] მშობელო ქალწულო ვედრება
ჩვენ უღირსთა მეველთა შენთათვის
ნუ დასცხრები რათა ვიხსნეთ ჩვენ ყ
ოველთაგან ზრახვისა ბოროტისა
გარე მიდგომილისა ვნებისა და ვი [...]
ნეთ უჭირველად ყოვლისაგან
მჭამელისა საფრთხისა ეშმაკთასა
არამედ ვიდრე აღსასრულად მდ [...]
ვედრერებით ვედრებითა შენითა
დამიცვენ თავი ჩემი რათა შენით
შუამდგომელობითა და შეწევნი
თა ცხონებული დიდებისა ქება
[Page 7] ბასა და მადლობასა თაყვანისცემა
სა ყოველთა ზედა ყოვლისათვის სამ
ებისა წმინდისა ყოვლად შემოქმე
დისა აღვავლენდე აქ და მარადის და
უკუნითი უკუნისამდე ამინ

1.1.3. ლოცვა სავედრებელი

ჵოი დიდო მეუფეო ყოვლისა მპყ
რობელო მოწყალეო უფალო იესო
ქრისტე ღ̃თი ჩვენ აჰა ვედრებად მე
ფრიად ცოდვილი აღძრავ დედასა შენსა
ყოვლად უბიწოსა ყოვლად წმინდ
ანს
[Page 8] ასა დედოფალსა ქალწულსა
მშობელსა ყოვლად მოწყალესა
ყოველსა სოფლისა მავედრებელ
ნათესავსა ქრისტიანეთა შენდა ჩვენ
მშობელსა ხორციელად ღთისა ჩვე
ნისა აურაცხელისათვის მოწყალე
სა შენისა რომელ ჩემზედ ჰყავ მ [...]
ა უკვე ვედრებით იესო ქრისტე ღ̃თო

ჩვენო ჩემუღირსთა ზედა დიდი მ [...]
იდა მოწყალება შენი აჩვენე და მონო
ბა ცოდვათა მომადლე და ღირსი
ყავ მე დამკვიდრებად სასუფეველი
სა შენთა ყოველთა თანა წმინდა
[Page 9] და უსრულებელად საუკუნეთა უკუნი
სამდე ამინ

1.1.4. ლოცვა დღით სათქმელი წმი ნდისა ღვთისმშობელისა მიმართ უკეთუ გსურთ ხილვა მისი ჟამსა სულისა შენის განყოფისასა

შეიწყნარე აწ და დიდებულო
დედოფალო ჩემო სახიერო გლახა
ვედრება ჩემი უღირსისა პირისა
გან შენდა შეწირულო ვითარც ყოვ
ლისა მეცნიერმან და უფროისღა ჩე
მისა უძლურებისამან მე უკუვე შენ
[Page 10] მიერი გზა ჭეშმარიტებისა შენს მიერი აღ
მოვიწოდე ადგილდაგან სასიკვდინეთა რო
მლისათვის საქმენი ჩემნი და მომძრაობ ან
ღამისანი და დღისანი, საქმნითნი და სიტყ
ვითნი მეცნიერებით და უმეცრებითი შენ
უწყი და მეცნიერ ხარ და შენ შუა მ [...]
ომელად ქრისტესა მიმართ ჭეშმარი
ტისა ღთისა მომიგე შენ შემიწყალე
მე შენ შემეწიე მე შენ იყავ თანა მოქმ [...]
ჩემდ ყოველსა შინა საქმესა კეთილს
ნებისაებრ მისა შენისა და ღვისა ჩემისა
შენ უწყი ზესთა სახიერო დედოფალო
რამეთუ სიჩჩოთაგან ფრჩხილთა ჩემთა
და
[Page 11] და დედობრივთა წიაღთა შენდა და შევარდი
და შენ შეგევედრე დალაცათუ ბოროტად და
ვიცევ თავი ჩემი გარნა არაუწყი სხვა შე
საევედრებელ ანუ მეწეიგინა ხელის აღმპ
ყრობელ და ღთისა მიმართ შუამდგო
მელი გარნა შენ დედოფალო ჩემო ყო
ველთავე საქმეთა ჩემთა შენ მიგითხრობ
და შენ ახოცენ ყოველნი ცოდვანი ჩემნი
შენ უწყი დედოფალო ჩემო ღვთის მშობე
ლო რამეთუ მფრინველი ვარ უცხო
და არა მაქს ადგილი სადა თავი მივიდრიკი

არნაშენდამი დედისა ქრისტესა ღთისა
[Page 12] ჩემისა შენ ხარ შემწე ჩემი დედოფალო
შენ ხარ მხსნელი ჩემი ხარ მფარვე
ლი ჩემი შენ ჩემი წინამძღვარი
შენ ჩემი მოგზაური შენდამი და მიბ [...]
ყოველი სასეობა ჩემი შენ იცი უღონო
ბა ჩემი რამეთუ არავინ მაქ გარნა
დაშენგან შობილი ქრისტე ამისთვის ნუ
მომიძაგებ და ნუ განმაგდებ მე სახიეო
ნურცა სძლევს სიმრავლე ბოროტის
ა ჩემთა შენთა სახიერებასა გაქვს უფ
ს
[Page 13] სკრული მოწყალებისა ვითარცა ზე
სთა მოწყალისა ღთისა დედჲსა მხოლო ინ
ებე და ვცონდე ვერავინ წინა აღმიდგები
ს შენ რამეთუ დედა ხარ რომელმან ყო
ველი შექმნა ღთისა ჩვენის იესოსი ვ
იცი რამეთუ მრავალ არიან ცოდვანი ჩე
მნი და არავარ ღირსი აღხილვად და
ხილვად სიმაღლესა ცისა სიმრავლი
საგან ცოდვაღა ჩემთასა არამედ შენ
თუ მოიხილად ჩემზე და არავინ არს და მყ
ნებელ შემეწიე მე წმინდაო დედოფა
ლო ჩემო შემეწიე და ნუ შემერაცხები
[Page 14] მე ესე ცოდვად დედოფალო ჩემო ღ
თის მშობელო არამედ უფროისღა მო
მეც მესინანული მემეც მე წყარო ც
რემლთა მომეც მე სულთქმა და შემუსვ
რა გულისა რათა ვსტიროდე უბადრ
უკთა საქმეთა ჩემთა რამეთუ მევარ დე
დოფალო ღთის მშობელო მევარ რომე
ლმან ყოველთა ზესთა ბუნებათა ვე უს
ჯულოე წინაშე ძისა შენისა და ღთისა ვი
ცი რამეთუ უსიტყვარი და უღირსი ყოვე
ლისა კაცთ მოყვარეობის და ღირსი
ყოველისა ტანჯვისა და არა მაქ
სი
[Page 15] სიტყვის მიცემად ამისათვისც მოწყა
ლებისა მიმართ ძისა და ღვთისა შენის
მოვილტვი და სახიერისა მეუფისა და შემო
ქმედისა ჩემისა შენ მიძღოდე მე და მართებ
დე და განმასწავლენ მე ღთისმშობელო
უსასყიდლოთ ვეძიებ შენგან მდიდარი
სა წყალობათა შემიწყალე მე ვითარცა

გნებავს და ვითარცა ბძანებ ნუ განმაგ
დებ მე პირსა შენისაგან და ნუ განმაშო
რეფ საფარველსა შენსა ნუ უცხოს მეუ
ფე შენის მოწყალებისაგან შემიწყალე მეუ
ცხო შემიწყალე მიწყალე მე მოსავ შენი შემიწყალე
[Page 16] რომელმან ყოველი სასოება ჩემი და მ [...]
ას შენდამი მასწავლე მე ძლიერება შენი ღთ
ის მშობელო უკეთუ მაცხოვნო ცოდვი
ლი დიდი არს წყალობა შენი დიდი ძ [...]
უხსნელობა შენი და სულგრძელობა და უკე
თუ ღირსსა მეწიო ესე არა არს საკვირვ
ელ არამედ უფროისღა შემეწიო მე შენ
მიწყალე მომეც ხელი შეწევნისა რი [...]
იქიე მდებარე ვარ მეუდებსა მე და ხსნ
ილსა მე უმადლოსა და უგულისხმოსა ფი
ცხელსა და უნანელსა და ყოვლისა ძვირ
თა საქმით და სიტყვით შეგინებულითა
აღ
[Page 17] აღსავსესა და წესითა უცხოსა და ყოვ
ლისა კეთილის მოქმედისაგან ჰე დე
დოფალო ჩემო ღთის მშობელო მოწყალ
ე იქმენ ჩვენზე და უღონოსა უცხოსა და სა
წყალობელსა და ჰყავ ჩემზედა და მდიდრა
დ წყალობა შენი რათა ცხოვნებულმან
ვაქო შენგან შობილი ჭეშმარიტი ქრისტე ღ͠
თი ჩემი და გადიდო შენ ჩემი მაცხოვარი
ჩემი ნუგეშინის მცემელი ჩემი ხელის აღმ
პყრობელი ჩემი მცველი შემეწიე მე წმინ
დაო დედოფალო შემეწიე და ღირს მყ
ავ მე ყოველთა დღეთა ცხოვრებისა ჩემ
ისათა რათა ვყო ნება მისი შენისა და
[Page 18] და ღთისა ჩემისა და რათა ვემსახურო მათ
ვითარცა ჯერ არს და ესრეთ აღვესრუ
ლო დედოფალო ჩემო ღთის მშობელ
ო და წმინდათა ანგელოსთა მიერ მიმღომ
ილ ვიქნა მისისა მის წმინდისა ნათელ
ით შემოსილსა საყოფელისა მიმარ
თ

რამეთუ მისა შვენის ყოველი დიებ
და პატივისცემა საუკუნითი უკუნისა
მდე ამინ

*1.1.5. ლოცვა განდიად სათქმელი წმინდი
სა იოვანე დამასკელისაა*
[Page 19]

ვისა სიმაღლედ მიმართ თვისთა
მღაღადებელთასა ალილუია
ყოვლად იყო ქვეყანისათა თანა და
ზენათაგან ყოვლად არა მოკლებუ
ლი იყო გარე შემოუწერილი სიტყ
ვა რამეთუ თანა შთამოსვლა ღ
თაებრივ და არა ცვალება იქმნა ად
გილებრივ შობა ქალწულისაგ
ან ღთივ მიმადლებულისა მსმენელ
ისა ამათისა გჱხნ ღთისა და უტევნ
ელისა და მტევნელო
[Page 20] გჱნ პატიოსანისა საიდუმლოსავ
ა გჱნ ურწმუნოთა იჭვ⁶ეულო სასმ
ენელო გყონ მორწმუნეთა უეჭველ
ო სიქადულო გჱნ საყდარო ყოვ
ლად წმინდაო ზესთა ქერაბინთაო
სავანეო ყოვლად წმინდაო სერაბი
ნთა განსვენებულისაო გჱნ წინა აღ
მდგომთა იგ^ვებ^და მომყვანებელ
ო გჱნ ქალწულისა და შობისა შე
უღლებელო გჱნ რომლისა მიერ და
ხსნა გარდასვლა გჱნ რომლისა მი
ერ განეღო სამოთხე გჱნ კლი
ტეო
[Page 21] ტეო ქრისტესა სამეუფესაო გჱნ
სასოებაო კეთილთა საუკუნეთაო
გჱხნ სძალო უსძლეო

ყოველი ბუნება ანგელოსთა განკვ
ირდა დიდმან განკაცებისა შენისა საქ
მემან რამეთუ შეუხებელსა ვითარცა ღ
ჱისა გხედეს ყოველთა შესახებელ
ად კაცად უკვე ჩვენთა მქცეველ
ად ხოლო მსმენელად ყოველთა
მიერ ესრეთ ალილუია

რიტორითა მრავალ ხმათა ვითარცა
[Page 22] თევზთა უხმოთავხედავთ შენდა
მი ღთის მშობელო რამეთუ უღ
ონო არიან თქმად თუ ვითარ ქალ

წულდცა ჰგიე და შობად შეუძლე
ხოლო ჩვენ საიდუმლოსა ამისა
ძალით განკვირვებული სარწმუ
ნოებით ვხმობთ გგნ სიბძნისა. ღთ
ისა სავანეო გგნ წინაგანგებისა
მისისა სასწაულო გგნ ფილასი
სთა სულელად გამომაჩინებელო
გგნ სიტყვა ხელოვანთა უსიტყ
ველებისა მამხილველო გგნ
[Page 23] რამეთუ სულელ იქმნეს მრავალ
ღონენი და გამომძიებელნი გგნ რამ
ეთუ დასჰძენს მოქმედნი იგი ზღაპა
რთანი გგნ ათინელთა თზულებისა
განმხეთქელო გგნ მეთევზეთა ბადე
თა აღმავსებელო გგნ სიღრმით უ
მეცრებისათა აღმომყვანელო გგნ მე
ცნიერებითა განმანათლებელო გგნ
ნაი მნებებელთა ცხოვრებისაო გგნ
ნავთ საყუდელი საწუთოსა შინა
[Page 24] ღელვა გემულთაო გგნ სძალო
უსძლეო ცხოვრებარა
სოფლისა ინება ყოველთა შემოქ
მედმან ამისა და მომართ თვით აღძ
ვრით მოიწია და რომელი მწყემს
ი იყო ვითარცა ღმერთი ჩვენთვის
გამოჩნდა და მსგავს ჩვენდა იქმნა რა
მეთუ მსგავსითა მსგავსსა მოუწო
და ვითარცა მნებებელმა სმენად
ალილუია

ზღუდე ხარ ქალწულო ღთის მშო
ბელო
[Page 25] ბელო ქალწულო და ყოველთა შენდა
მოლტოვილთა რამეთუ ზეცისანი
და ქვეყნისანი დამბადებელმან აღგა
შენა შენ უხრწნელო დ̂ემკვიდრა
რასაშოსა შენსა და ასწავა ყოველ
თა ხმობად შენდამი გგნ ბჭეო ცხო
ვრებისაო გგნ დასაბამო საცნაუ
რისა აღმო დ̂ბადებისაო გგნ მო
მნჭებელო ღთაებრივისა სახიერებისა
ი
[Page 26] ი გგნ რამეთუ შენ გონიერ ჰყვენ
ცთომილი გონებითა გგნ რამეთუ

შენ გულის ხმიერ ჰყვენ შეცთომი
ლნი პირველ გ̃ნ̃ ხრწნილებისასა
გრძნობელთასა უჩინო მყოფელი
გ̃ნ̃ დამთესველისა უბიწოებისასა
შობელო გ̃ნ̃ სასძლო უთესლოსა
სძლობისაო გ̃ნ̃ მორწმუნეთა უფლ
ისათა სამკაულო გ̃ნ̃ შუენიერისა
ეთეო ქალწულთაო გ̃ნ̃ სულთა წმ
ინდათა სასძლო შესამოსელთა გ̃ნ̃
სძალო უსძლეო
გა
[Page 27] გალობა ყოველი იძლევისა თანა
განვრცობად მოსწრაფე სიმრა
ვლესა ფრიად მოწყალებათა შენ
თასა რიცხვთა ფსალმუნთა და საგ
ალობელთა რომელთა შევსწირ
ავთ შენდა წმინდაო მეუფეო რამეთ
უ ვერარასა სრულ ვყოფთ ღირს
სა რომელნი მომცენ მღაღადებელ
თა შენთა ალილუია:·

ნათლისა მტირველად ლამპარა
დ ბნელისათვის გამოჩინებულა
დ ვხედავთ წმინდასა ქალწულსა
[Page 28] რამეთუ უნივთოთა ნათლითა მ
ნთებარესა საღთოსა მეცნიერება
სა მიმართ მიძღვს ყოველთა ცი
სკარი განმანათლებელი გონებისა
ხოლო ღაღადებიჲთ პატივ ცემულ
ი ესრეთ გ̃ნ̃ შარავან დედი
აცნაურისა მზისაო გ̃ნ̃ ლამპა
რი წყალისა ნათლისაი გ̃ნ̃ ელ
ვაი სულთა განმანათლებელი გ̃ნ̃
ქუხილი მტერთა განმკვეთელო
გ̃ნ̃ რამეთუ მრავალ ნათელსა ალ
მო
[Page 29] მოაბრწყინებ განათლებასა გ̃ნ̃
რამეთუ მრავალს ნეტარსა აღმ
ოაცენებ მდინარესა გ̃ნ̃ ემბაზისა
მსგავსისა გამომხატველო გ̃ნ̃ ც
ოდვისა ბიწისა წარმღვნელო გ̃ნ̃
საბანელო განმაწმენდელო სვინდის
ისაო გ̃ნ̃ ტაკუკო განზავებულო
სიხარულითა გ̃ნ̃ მიროնო ქრისტე

სა სურნელებისაო გჳხნ ცხოვრე
ბისა საიდუმლოსა სეროზაო
[Page 30] გჳხნ სძალო უსძლეო
მადლისა მიცემისა მნებებელი შე
ცოდებათა პირველთა ყოველთავი
ცთავალის და მსხმელი მოვიდა თავი
სამიერ თვისით მადლისა მისისა გა
ნშორებულთა მიმართ განხეთქა
რა ხელით წერილი ესმის ყოველ
თა მიერ ესრეთ ალილუია
გალობელნი შობისა შენისანი
შეგაჴხამთ შენ ყოველნი ვითარცა
სულიერისა ტაძარსა ღთის მშ
ო
[Page 31] ობელო რამეთუ შენსა დაემკვიდ
რა საშოსა მპყრობელი ყოველ
თა ხელითა უფალი განსწმინდა და
დიდა დასწავა ღაღადებად შენდა
გჴნ კარო ღთისა სიტყვისაო გჴნ
წმინდისა წმინდათასა უაღრესო
გჴნ კიდობანო ოქროვანო ქმნ
ილო სულითა გჴნ საუნჯეო ცხო
ვრებისაო დაუნევნელო გჳხნ პატი
ოსანო გვირგვინო მეფეთაო კეთილ მ
სახურთაო გჴნ ჩარჩინებულო
[Page 32] კრძალულთა მოდელთაო გჴნ ეკ
ლესისა შეურყეველო გოდოლო გჴნ
მეფეობისა და ურღვეველო ზღუდეი
გჴნ რომლისა მიერ აღსდგეს ზაძუანი
გჴნ რომლისა მიერ მტერნი დაეცეს გჴნ
ნათლისა ჩემისა სრულებაო გჴნ სუ
ლისა ჩემისასა სასოებაო სძალო უსძლეო

ჵოი ყოვლად საგალობელო დედა
მშობელო ყოველთა წმინდათა უწმ
ინდესისა სიტყვისაო მიმთვალელო მ [...]
ნ აწინდელისა ამისა ძღვენისა
ნ
[Page 33] ან ყოვლისა განსაცდელისაგან იხ
სენ ყოველნი და მერმისა სატანჯველ
ისაგან გამომიხსენ მღაღადებელ
ნი ესრეთ ალილუია.

ეს მუხლი: გ გზის ჰსთქუ და კვა
ლადგანგელოსი წინა მდგომი
და ზესთაბრძოლისა

1.1.6. ლოცვა ყოვლად წმინდისა ღთისმ შობელისა მიმართ თქმული ფილოთეო ს კონსტანტინე პოლელ არხიეფის კოპოზისა

[Page 34]

უბუწო შეუგინებელო უხრწნელ
ო ყოვლად წმინდაო ღთის მშო
ბელო უქორწინებელო სძალო ზე
ცათა დედოფალო დედაო მეუფესა მა
ღლისაო ძალთაო შემოქმედისა ცა
თასა და ქვეყნისაო მხოლოსა სიხა
რულისა მომატებელო ყოვლისა სო
ფლისა მშობელო უფლისა ჩუენისა უფლ
ისი ქრისტესო ქვეყნისათა ყოველთა
მაცხოვრისაო ვხმობ შევრდომ
თ მიღე სავედრებელი ესე და სამა
დლ
[Page 35] დლობელი გალობა უღირსისა
მხევალისა შენისაგან და შეგინებულ
თა ბაგეთა ჩემგან ნუუგულებელ
ს მყოფ ყოვლად დიდებულო დედო
ფალო რამეთუ არავინ ხოლო მოლ
ტოლვილნი შენდა სირხვილეულ იქ
მნა ანუ ვინ ხმობელი შენი უსმენი
ლ იქმნა შენ მიერ რამეთუ ყოველნი
მუხლნი ზეცისანი და ქვეყანისანი ჰაე
რნი და ზღვანი მოუძლურდებიან
და ყოველნი წინააღმდგომნი ძალნი
ჰსძწიან შეპყრობილნი შიშისაგან
ნ
[Page 36] სახელისა შენისა წმინდისა მცნ
ობელნი შენ დედისა ღთის [...]
ლად სასოების დამდები წარსწყმიდო
ნდა თვინიერ განდგომილთა არა თაყ
ვანის ცემად ხატისა შენისა გამოწერ
ილისა რომელსა ყოველნი ძალნი ც
ათანი პატივ ჰსცემენ და ყოველნი ტი [...]
ნი ქვეყნისანი ქრისტიანეთა ნათესა
ვნი დაყოველნი ასაკნი მორწმუნეთა

ნი დიდების მეტყველებით თაყვანი
ს ვსცემთ ყოვლად წმინდასა ძრ
წოლით პატივს ვსცემთ და არა
ვინ
[Page 37] ვინ გვივის სხვა ღ͞თი გარნა მე შენი
თანა სამარადისოდ მამით და სულით
ყოვლად წმინდითურთ ერთ ღთაებ
ითა ყოვლად არსთაგან თაყვანის
ცემულისა და დიდებულისა შემდ
გომად ღ͞თისა შენ დედოფალსა ღ͞თისა
მშობელსა აღგიარებთ ჭეშმარიტის
ა ღ͞თ ჩვენისა დედასა და სურვილით პა
ტივგცემთ მოწყალე უკვე ჰყავს ჩე
მზედა მე შენი უფროს აჩვენე ჩემ
ზედა ჩვეულებრივ შენი მოწყალება
[Page 38] რამეთუ ძალგიძს რაოდენიცა გენ
ებოს ევედრე ჩემთვის რამეთუ გა
ნვეშორე მისგან ურიცხთა ბილწთ
ა უსჯულოებათა ჩემთაგან და ესოდე
ნ განვარისხე კეთილ სახიერება მ
ისი და განვამწარე კაცთა მოყვარე
ბისა მისისა სიტკბოება და მრავალ
ი არაღარა ღირს ვარ შეწყალება
დ მისგან უკეთუ შენ არა მოწყა
ლე ჰყავ იგი ჩემთვის დედოფალო
ღთისა დედაო რამეთუ შენგან
ყო
[Page 39] ყოველი მისა მიმართ შესაძლებელ
არს ამისათვი შენდა მოვილტვი მხურ
ვალისა მაგისა შემწისა და მსწრაფლ
შუამდგომელისა არავინ გვაქვს
გარნა ხოლო შენ მის მიმართ შუა
მდგომელად დედოფალო ჩემო
ყოვლად წმინდაო ღთის მშობელო
არა არს ჩემზედა სხვა უმაღლეს
ქვეყანასა ზედა და ცათა შინა ვითარც
ა შენ ჩემდგომად ღთის ჩემისა
იესო ქრისტესა და შენზედა ყოველი
[Page 40] სასოება ჩემი და მიძს ყოვლად
წმინდაო ქალწულო რომლისა თ
ვისაცა წმინდასა ხატსა შენსა მი
ვხედამ ვითარცა თვით შენა გხედამ და
ის მშობელსა სარწმუნეობითა გ
ულისათა სიყვარულითა სული

სათა შევრდომით თაყვანის გცემ
თ თანა საუკუნოთა ჴელთა შენთა
ტვირთულსა ყრმისა თანა უფლ
ისა ჩვენისა იესო ქრისტესა ღთ შუ
ენიერად პატივგცემ და სამადლო
ბელსა გალობასა მოგართვამ
შე
[Page 41] შენ შევძრწუნდები და ვძრწი უღ
ირსებისა ჩემისათვის და გიხმობ შენ
შემიწყალე მე დედაო ღთის და ჩვე
ნე ჩემზედა უღირსსა ძველთაგანი მო
წყალებანი შენნი ვითარცა მუცლი
დეს მე ყოვლად ძლიერითა მხედა
რთა მძღვანებლობითა შენით იხ
სენ სამეუფო ქალაქი შენი სკვითის
ა მხედ̂რთა მთავრისა ნადირისასა
ხისა ბოროტისა მხეცისა წინააღ
მდგომისა ეშმაკისა ვერაგისა სა
ღანისაგან განძვნებითა ზღვისა
თა
[Page 42] თა ბევრ რიცხვნი მჴედარნი დან
თქენ მხმობელნი ძლიერად და მ
სხმელნი ქალაქსა შენსა ზედა და
კვალად ზეცით ცურვითა რაოდენ
ნი ბევრნი ნავნი ზღვასა გრიგა
ლითა დანთქენ და აწ მხოლოდ ღთ
ისა დედაო ერთი ეგევითარი ყოფილ
ია ჩვენე ჩემზედაცა კაცთ მოყვა
რებისა შენისა შუა მდგომელობა
ჰსძლიენ უხილავთა ძალთა მათ სა
ტანასათა რამეთუ სულისა ჩემისა
ქალაქი წარტყვევანეს და სამეუფო
სული

1.2. პარაკლისი

1.2.1.

[Page 43]

უპატიოსნესო შეუწევნელთა
შემწეო უსასოთა სასო გლა
ხაკთა შესავედრებელო მწუხა
რეთა ნუგეშის მცემელო მში
ერთა გამომსდელო შიშველთა

სამოსელო სნეულთა მკურნალ
ო ცოდვილთა ცხოვრება და ყო
ველთა ქრისტიანეთა შემწეო
და შესავედრებელო :·

მოქმედება მეხუთე გამოცხადება
პირველი ა გვის ზედ ცინნა [...]

[Page 44]

ჵი ყოვლად მოწყალეო დედა
ოფალო ქალწულო ღთის მშ
ობელო მოწყალებითა აცხო
ვნენ და შეიწყალენ კეთილმორწმუ
ნენი და ქრისტეს მოყვარენი მეფე
ნი ჩვენი და კეთილ მორწმუნე დ
ედოფალი ჩვენნი და ყოველნი მა
რთ მადიდებელნი ქრისტიანენი
აცხოვნე დედოფალო და შეიწყალე
[Page 45] მონანი შენნი უწმინდესი პატრია
ხები და ყოველნი სამღდელონი და
მიტროპოლიტნი არხიეფისკოპო
ზნი ყოველნნი სამღვდელონი და
სამონაზნონი წესი მხედ^რთ
მთავარნი და ქრისტეს მოყვა
რენი მხედრობანი დაკეთილის
მყოფელნი ჩემნი თვისნი და ტომ
ნი და ჩოველი მართ მადიდებელ
[Page 46] ნი ქრისტიანენი დაიფარე სამოსლითა
შენითა პატიოსანითა ევედრე ღ
თის მშობელო დედოფალო შენ
გან უთესლოდ განხორციელ
ებულისა ქრისტესა ღმერთსა ჩვე
ნსა რათა შეგჭურნეს ჩვენ
ძალითა თვისითა უძლეველითა ხი
ლულთა და უხილავთა მტერთა
ჩვე
[Page 47] ჩვენთა ზედა

ჵი ყოვლად მოწყალეო დე
დოფალო ღთის მშობელო აღმ
ოგვიყვანე ჩვენ სიღმეთაგან ც
ოდვათასა და გვიხსენ ჩვენ სიყმი
ლისგან სვრისა დაძვრისაგან

ცეცხლისა მახვილისა და ზედმო
სვლისაგან უცხოთესლთა
[Page 48] და ტომისაგან დაბრძოლისა და
უცნაურის სიკუდილისაგან და
ზედა დასხმისაგან მტერთასა
და განმხრწნელისაგან ქარისა
და ყოვლისაგან სიკუდილისა
შემოსილისა წყლულებისა და
ყოვლისაგან ბოროტისა
მოგვეც დედოფალო მშვიდო
ბა და სიმრავლე და სიმართლე
[Page 49] მხეველთა შენთა მართ მადიდებე
ლთა ქრისტიანეთა და განანათ
ლენ გონებანი ჩვენი და თვალნი
გულისა ჩვენისანი რათა ვსცხო
ნდეთ და ღირს ვქმნეთ ცოდვილ
ნი მხეველნი შენნი სასუფევე
ლსა ძისა შენისასა და ქრისტესა
ღთისა ჩვენისსა რამეთუ მეუფება
მისი კურთხეულ არს და დიდებუ
ლ
[Page 50] ლ თანა დაუსაბამო მამით მისითა
და ყოვლად წმინდით ცხოვე
ლ მყოფლით სულითურთ აწ
და მარადის და უკუნითი უკუ
ნისამდე ამინ

ყოვლისა ცხოვრებისა ჩვენისა
შესავედრებელო შენ ხარ სახი
ერო და სარწმუნოებით შენ და
მოლტოვილნი და გვიფარვენ და
[Page 51] ფელი წყალობისა შენისა აღგვ
იპყარ რამეთუ სხვა შუა მდგ
ომელი არავინ გვივს ჩვენ ცოდვა
თა თვინიე შენისა ჭირთა შინა და
განსაცდელთა გვიჩვენე ძალი შენი
და შეწევნაისა შენის რამეთუ
შენ ხარ მარადის შემწე ჩვენი
ცოდვათაგან მხსბელი დედაო
ღთისა მაღალისაო ვინცა შენ
[Page 52] და შევედრებულნი გვიხსნენ ყო
ველთა განსაცდელთაგან მხევა
ლნი შენნი დედოფალო მოხელ
ნე ვედრებას მხევლისა შენისასა

და გვიხსენ ჩვენ ყოველთა განსაც
დელთა დასნეულებათაგან ამინ
დასრულდა

1.3. ლოცვა

[Page 53]

1.3.1. ლოცვა ძილად დაწოლისა სავედრებელი ყოვლად წმი ნდისა ღთისმშოველისა მიმართ სამარადისო

ყოველისა ნათესავისა კაცთა
სა სასოებაო და სიტკბოზებაო
სამკაულო ყოველთა არსთაო
შექმნულთა უბრწყინვალ
ესო ნათელო ყოვლად წმინდა
[Page 54] ღთის მშობელო ქალწულო რ
ომელმან პირველ ჟამთ გა [...]
მსახველი იგი ნათელ აღსას
რულთა ჟამსა ჴორცითა გვ [...]
შენ ჩვენ დაბნელისა იგი მაო ტე [...]
ბელისა ცისკარი მზისა ვითარ
ცა ელვათ აღმოაბრწყინე
მოგვიხსნენ ჩვენცა რომელ
ესე

1.4. დაუჯდომელი

1.4.1.

[Page 55]

დიდება შენდა ღმერთო დამბადებელო
დამგებელო ყოველთაო სულგრძე
ლო და მრავალ მოწყალეო რომელი
არ წარმწყმენდ უსჯულოებათა ჩემთა
თანა გმადლობ შენ უფალო რამეთუ უღირ
სად მყოფ არა გარე მიმაქციე არამედ მაც
ხოვნო და შემიწყალო მე დაწცა უფალო შე
მინდენ მრავალნი ბრალი ჩემნი ნებსით
და უნებლიეთნი მეცნიერებითი და უმეცრებითნი
და არცხვნენ ბოროტსა ბრძოლსა საწყა
ლობელისი და ცოდვისა სულისა ჩემისა

უფალო მოიხსენე მე ყოვლისა დავიწყებისა
და უმეცრებისა გან და ყოვლისა განსაცდელ
ისგან
[Page 56] ისგან დატყვევებისგან უღირსი ცი
სა და ქვეყნისა უფა მიხსენ მე ყოვლის
მცნობარობისაგან და უდებობისაგან და ზ
არმაცობისაგან მოწყინებისა და ხსნი
ლობისა უძღებებისა ცუდ დედებული
ისაგან და აღმადგინე გონება ჩემი ქუეყ
ნად წმინდათა მცნებათა შენთა ღ̃თი მი
ლხინე ცოდვილსა უფალო განახვენ
ყურნი და თვალნი ჩემისანი შიშის
მიმართ შენისა დაუმჯობესი სული
სა ჩემისანი შენ განაგენ უფალო შემი
წყალე მე რამეთუ უძლურ ვარ და რომ
ლისა შეუძლებელ ვარ მოთმინება
[Page 57] ნუ შეუნდობ განსაცდელსა ჩემისა არამედ
განცდასავე თანა ჰყავ განთავისუფლე
ბა ჩემი უფალო დიდად შეგცოდე და
შემინდე მე სახელისა შენისათვის
წმინდისა უფალო მშვიდობით ჰყავ
ცხოვრება ჩემი უფალო ნუ დამიტევ
ებ მე ყოველთა დღეთა ცხოვრებისა
ჩემისათა უფალო დამშვიდე წმინდ̂
ეკლესია შენი წმინდაო დედოფალო
ღთის მშოველო მეოხ გვეყავ ყოვე
ლთა თანა ზეცისა ძალთა წმინდათა ან
გელოსთა წინაშე მეუფისა ქრისტესა
[Page 58] შენდობად ცოდვათა ჩემთა და ხსნა
დ ჩემდ̂ საზრხეთაგან ეშმაკთაის
წმინდ̂ო დედოფალო ღთისა მშო
ბელო მეოხ გვეყავ ყოველთა
წმინდათა ანგელოსთა და წინასწარ
მეტყველთა და მარტვილთა და ყოველ
თა წმინდ̂თა თანა ხსნად ჩვენდა ვნება
თაგან უპატიოებისათა რათა შემიწყა
ლოს მე სინანულისა მიერ კაცთა მო
ყვარებისა ღ̃მან უფალო იესო ქრი
სტე ღთო ჩვენო მეოხებითა ყოვლად
უხრწნელისა დედოფალისა ჩვენის
ღთის მშობელისათა წმინდათა ან
გ
[Page 59] გელოსთა და მთავარ ანგელოსთა ძალთ
ა მთავრობათა უფლებათა და ყოველთა

ზეცისა წესთა მთავრობათა უფლებათა
წმინდისა იოვანე წინასწარმეტყველი
სა წინა მორბედისა ნათლის მცემელისა
წმინდათა თავთა მოციქულთა წმინდისა
პირველ მოწამისა სტეფანისა დაყოვე
ლთა წმინდათა საუკუნითაგან სათნო ყო
ფილთა შენთათა ლოცვათა წმინდათა მამათა
ჩვენთა განკურნენ ვნებანი სულისა ჩე
მისანი დასენნი სახელისა ჩემისანი
და მოიხსენე უფალო ჴორციელი
მამა
[Page 60] მამაჩემი და დედაჩემი და ძმა და
დანი ჩემი და ყოელნი სუ
ლნი ქრისტიანეთა სასუფ
ეველსა შენისა და მეცოდვი
ლი პირველ დაძინებულთა მა
მათა და ძმათა თანა დაუსჯელად
წარმადგინე წინაშე საშინელსა
და შესაძწუნებელსა საყდარსა შე
ნისათა ვითარცა სახიერ ხარ
მოწყალე და კაცთა მოყვარე.

1.5. პარაკლისი

[Page 61]

1.5.1. ახლადგადათარგმნული ბერძნულისა განს სავედრებელი ყოვლად წმინდის ღთის მშობელისა მიმართ

ლოცვათა წმინდათა სრულიად სთქვი
დიდება შენდა სრულიად სთქ
ვი წმინდაო ღთი მამაო ჩვენო
სრულიად სთქვით წამ-კითხვე
ლო ამისო

[Page 62]

მოვედით თაყვანი ვსცეთ მას
უფალო შეისმინე ლოცვასა ჩემი
სა ყურად იღე ვედრება ჩემი
ჭეშმარიტებითა შენითა შეისმინე
ჩემი შეისმინე სიმართლისა შენითა
და ნუშეხვალ სასჯელსა მხნეველ

ისა შენისა რამეთუ არ განმართ
ლდეს შენაწინაშე ყოველი რამე
თუ ჰსდევნა მტერმან სული ჩე
მიდა დამდაბლა ქვეყნად ცხოვრ
ება
[Page 63] ებაჩემი დამსვა მე ბნელსა შინა ვითა
რცა მკვიდრი საუკუნესა და მოეწყი
ნა ჩემთანა სულსა ჩემსა და ჩემშორ
ის შემიძრწუნდა გული ჩემი მოვიხ
სენე დღეთა პირველთა დავწითლდი ყო
ველთა მიმართ საქმეთა შენთა და ქმნუ
ლთა ხელთა შენთასა ზრახვდი განვი
პყრე შენდამი ხელი ჩემი და სული
ჩემი ვითარცა ქვეყანა ურწყლი შენ
დამი მჰსთავად შეისმინე ჩემი უფალ
ი რამეთუ მოაკლდა სულსა ჩემსან
უგარე მიქცევ პირსა შენსა ჩემგან
[Page 64] და ვემსგავსე მათ რომელი შთავლენან
ღვიმესა მასმინე მე განთიად წყალ
ობა შენი რამეთუ მე შენ გესავ
მაუწყე მეუფალო გზასა რომელ
საცა ვიდოდე რამეთუ შენდამი აღ
ვიღე სული ჩემი მიხსენმე მტერთა
ჩემთაგან უფალო რამეთუ შენ შეგ
ევედრე მასწავე მე რათა ვჰყო ნება
შენი რამეთუ შენ ხარ ღმერთი ჩე
მი სული შენი სახიერი მიღძოდ
ენ მე ქვეყანასა წრფელსა სახე
ლის შენისათვის უფალო მაცხო
ვ
[Page 65] ვნო და სიმართლითა შენითა გამოიყ
ვანო ჭირისაგან სულიჩემი დაწყა
ლობითა შენითა მოსრენ მტერნი ჩემნ
ი და წარსწყმინდე ყოველნი მაჭი
რვებელნი სულისა ჩემისანი რამეთუ
მემხეველი შენი ვარ დიდება ალილუ
ია ალილუია ალილუია დიდება შენ
და ღმერთო: გ: გზით უფალო შეგვიწ
ყალენ: გ: ღმერთი უფა
ლი გამოგვიჩნდა კურთხეულ არს
მომავალი სახელისა უფლისათა

1.5.1.1. მუხლი: ა

[Page 66]

აუარებდით უფალსა რამეთუ უკ
უნისამდე არს წყალობა მისი

1.5.1.2. მუხლი: ბ

ყოველი თესლი გარე მომადგეს
მე და სახელითა უფლისათა ვერეჳ
დი მათ

1.5.1.3. მუხლი: გ

არამოკვდე არამედ ვსცხონდე არაგან
ვჰსთქნე მესამენი უფლისანი

1.5.1.4. მუხლი: დ:·

ლოდირომელი შეურაცხ ჰყვეს მაშენე
ბელთა ესე იქმნა თავკიდეთა უფლისა
მიერ იყო ესე დაარს საკვირველ წი
ნაშე თვალთა ჩვენითა ღთის მშობე
ლ
[Page 67] სა ლომბიერად შევედრნეთ ჩვენ ცოდვი
ლნი ესე და გლახაკნი მხურვალითა ცრე
მლითა ღაღადვჰყავთ სიღრმითა გულისა
თა ჵი დედოფალოჳ წყალობითა შემწე
მეყავ ჩვენ სასოჳ მორწმუნეთაჲ მსწ
რაფლ მეწიენ ჩვენ რამეთუ ჩვენ წარვს
წყდებით ჩვენ სიმრავლისაგან ცოდ
ვათა ჩვენთასა გარე მიმაქცემ მხეველ
ს შენსა ცუდ͘თ რამეთუ შენ ხარ სასოჳ და მეოჳ
ხი ჩვენი წინაშე ძისა შენისა და ღთის ჩვე
ნისა დიდება იგივე აწ და.

1.5.1.5.

არა სად დასდუმდეთ ღთის მშობელი

ეს დაუჯდომელი პე […]ო კეთილა […]
[…]

[Page 68]

ძლიერებათა შენთა ქებად უღირსი ესე
მხეველი შენნი რამეთუ არა თუმცა შე

ნ გვფარავდე ოხითა შენითა ვინცა სადა
გვიხსნა ჩვენ ესოდენთა ჭირთაგან ანუ
ვინმცა დაგვიცვან ჩვენ აქამომდე ფლ
ობილად არა სად განგეშორნეთ ჩვეჩ
დედოფალო კურთხეულო რამეთუ შენი
სნი სული ჩვენთა ყოველთა განსაცდელ
თაგან: მიწყალე მე ღმერთო დიდითა წ
ყალობათა შენითა და მრავლითა მოწყა
ლებითა შენითა ახოცე უსჯოლოება
ჩემი უფროს განზანე მე უსჯულოებ
ისა ჩემისგან მიწყალე სრულიად სთქვა

[Page 69]

გალობა: ა სძლის პირი

ქვეყანასა მწყურნებსა ვითარცა ხმელსა
განვიდა დაშრომათაგან ეგვიპტესა განერა
ერი ისრაელთა ღაღადებდა მხსნელსა ჩვენ
სა და უფალსა უგალობდით ყოვლად წმინ
დაო ღთის მშობელო გვაცხოვნენ ჩვენ გ
არე მოცულნი მრავალთა განსაცდელთაგან
შენდა მოვილტვი ჵი დედოფალო და ვითხოვ
წყალობასა ჭირთა და ურვათაგან მიხსენ მე
მხსნელო და მაცხოვარო განწირულთაო
ყოვლად წმინდაო

შემაშფოთებდნენ მე ვნებათა კვეთებანი დამ
რავალითა ურვითა აღავსებენ სულსა ჩემ
სა
[Page 70] მშვიდობა მყუდრო მომადლე ძალი
ძისა და ღთისა შენისა ვედრებითა:· დიდ [...]
ღთის მაცხოვარისა მშობელო ქალწუ
ლო შენგან ვითხოვ მე ჭირთაგან განთავისუ
ფლებასა და სულისა და გონებისა ჩემსა [...]
ნდა მომართ აღვიპყრობ საგალობელო
აწ და :· ჭირთა შინა და განსაცდელ
თა შეყენებული მოხედვასა და ზრუნვ
ა ღირს მყავ ღთის მშობელმან ვითარ
სახიერისა ღთის მშობელმან სახიერ
და მოწყალემან. გალობა:გ

შენ და მამყარებელო კამართა ცისათა

Home

Date: 20 December 2019